

CARTA DE PABLO A TITO

Roberto E. Bustamante



Editorial
Concordia



Propiedad literaria © 2008 Editorial Concordia
3558 South Jefferson Avenue, Saint Louis, Missouri, 63118-3968 U.S.A.
1-877-450-8694 • www.editorial.cph.org

Todos los derechos reservados. Usado con permiso. Con la excepción de su reproducción para el uso en la iglesia, o bajarla por internet, ninguna parte de esta publicación debe ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida en alguna forma o por algún medio electrónico, mecánico, fotográfico, grabado, o de otra forma sin previo permiso escrito de Editorial Concordia. Para pedir este libro, llame Editorial Concordia al 1-877-450-8694 o visite a editorial.cph.org y pida Tito (16-6242WEB).

Editor: Rev. Héctor Hoppe

Diseño de la tapa: Florencia Fau-Pieske

Foto de la tapa: Capilla Timoteo y Tito. Copyright © 2006 Concordia Seminary, Saint Louis, Missouri, U.S.A.

Los textos bíblicos que aparecen en esta publicación son la traducción del autor si no se indica lo contrario.

Texto bíblico marcado (NVI) tomado de La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional. © 1999 por la Sociedad Bíblica Internacional. Usado con permiso.

Greek New Testament © 1966, 1968, 1975, 1983, 1993, 1994, 1998 United Bible Societies, U.S.A. Fourth revised edition © 1993, 1994 Deutsche Bibel Gesellschaft, D-Stuttgart. Usado con permiso.

BWHEBB, BWHEBL, BWTRANSH [Hebrew]; BWGRKL, BWGRKN, and BWGRKI [Greek] Postscript® Type 1 and TrueTypeT fonts Copyright © 1994-2006 BibleWorks, LLC. Todos los derechos reservados. La tipografía del griego y hebreo bíblicos son usados con permiso, y son del programa BibleWorks, para exégesis e investigación bíblicas.

Las fuentes tipográficas SymbolGreek II y TranslitLS usadas en esta obra están disponibles en Linguist's Software, Inc., PO Box 580, Edmonds, WA 98020-0580, USA; teléfono (425) 775-1130; www.linguistsoftware.com.

Editorial Concordia es la división hispana de Concordia Publishing House.

Impreso en los Estados Unidos de América

SOBRE EL AUTOR

Roberto Bustamante es pastor de la Iglesia Evangélica Luterana Argentina. Obtuvo su Bachillerato en Teología en el Seminario Concordia (Buenos Aires) y su Maestría en Teología Exegética en Concordia Seminary (Saint Louis, USA). En la actualidad se desempeña como profesor de Nuevo Testamento y coordinador del Programa de Educación Teológica por Extensión del Seminario Concordia (Buenos Aires). Desde 1995, es asesor teológico de dos series de publicaciones para niños de Editorial Concordia: Caminando con Jesús y Escuela Bíblica de Vacaciones Concordia. Es autor de los comentarios Primera Carta a Timoteo, y Segunda Carta a Timoteo también publicados por Editorial Concordia.

Bustamante está casado con Eunice Amancay Spengler, con quien tiene dos hijos: Tobías y Ana Selene.

CONTENIDO

ABREVIATURAS	9
INTRODUCCIÓN AL COMENTARIO A LAS CARTAS A TIMOTEO Y A TITO	15
Características de este comentario	15
¿Quién escribió las cartas pastorales?	17
El contexto histórico de las cartas pastorales	20
El género literario de las cartas pastorales	23
Notas	27
TITO A VUELO DE PÁJARO	45
Las dos narrativas de Tito	45
Caracterización de los personajes	47
Dinámica del discurso	55
Notas	59
TITO 1:1-4/ PÁRRAFO 1 - APERTURA DE LA CARTA	63
Síntesis del párrafo	62
Propuestas prácticas	62
Apuntes técnicos	71
Notas	77
TITO 1:5-9/ PÁRRAFO 2 - LA ESTRUCTURA NECESARIA	81
Síntesis del párrafo	91
Propuestas prácticas	91
Apuntes técnicos	94
Notas	105
TITO 1:10-16/ PÁRRAFO 3 - LOS FALSOS MAESTROS	113
Síntesis del párrafo	126
Propuestas prácticas	126
Apuntes técnicos	129
Notas	139
TITO 2:1-15/ PÁRRAFO 4 - SERVIR AL NUEVO AMO	149
Síntesis del párrafo	172

Propuestas prácticas	172
Apuntes técnicos	176
Notas	201
TITO 3:1-8A/ PÁRRAFO 5 - VIVIR COMO HEREDEROS	217
Síntesis del párrafo	237
Propuestas prácticas	237
Apuntes técnicos	240
Notas	251
TITO 3:8B-11/ PÁRRAFO 6 - A DISTINGUIR SE HA DICHO	265
Síntesis del párrafo	272
Propuestas prácticas	273
Apuntes técnicos	276
Notas	283
TITO 3:12-14/ PÁRRAFO 7 - MOVIMIENTOS QUE TRAEN FRUTOS	287
Síntesis del párrafo	292
Propuestas prácticas	293
Apuntes técnicos	294
Notas	297
TITO 3:15A/ PÁRRAFO 8 - SALUDOS FINALES	301
Propuestas prácticas	302
Apuntes técnicos	304
Notas	305
TITO 3:15B/ PÁRRAFO 9 - CIERRE DE LA CARTA	307
Propuestas prácticas	308
Apuntes técnicos	311
Notas	313
APÉNDICE I - LAS AFIRMACIONES CONFIABLES	315
Notas	321
APÉNDICE II - LA IMITACIÓN DEL EJEMPLO EN EL CORPUS PAULINO	323
Notas	325
APÉNDICE III - LOS OFICIOS ECLESIAÍSTICOS EN LAS PASTORALES	327
Notas	335
APÉNDICE IV - LA SALVACIÓN Y EL SALVADOR EN LAS PASTORALES	341
Notas	345
APÉNDICE V - EL CONCEPTO DE HISTORIA EN LAS PASTORALES	347
APÉNDICE VI - PERSONAJES DE LAS PASTORALES	351
APÉNDICE VII - CRONOLOGÍA PAULINA	363

APÉNDICE VIII - TABLAS DE VERBOS DE MOVIMIENTO	365
APÉNDICE IX - FAMILIAS DE MANUSCRITOS	369
APÉNDICE X - TEXTO DE TITO	371
APÉNDICE XI - GLOSARIO	375
BIBLIOGRAFÍA	379

INTRODUCCIÓN AL COMENTARIO A LAS CARTAS A TIMOTEO Y A TITO

NOTAS EN PÁGINAS 27-44

*El anciano se apronta para emprender su partida.
Pero antes de hacerlo, le imparte la última instrucción
a su alumno amado, recordando algunas reglas de conducta,
advirtiendo los peligros que se acercan,
sellando verdades añejas.*

No es la historia de un maestro oriental. Es la historia de las cartas que el apóstol Pablo escribió a Timoteo y a Tito. Puede que este nostálgico cuadro que las rodea nos haga dudar de su pertinencia para el lector de hoy día, que no se encuentra en la búsqueda de “reglas de conducta” o advertencias de herejías pasadas, sino de una palabra que impulse y dé sentido a su experiencia cotidiana. Detrás del rostro conservador de la instrucción que el anciano Pablo delega a sus “sucesores” no anida un mensaje caduco, rígido o aburguesado. Detrás de estas instrucciones se esconde un mensaje impregnado de vitalidad, practicidad y esperanza. Es que las instrucciones del viejo maestro encarnan la palabra divina que nunca pierde su frescura y pertinencia.

CARACTERÍSTICAS DE ESTE COMENTARIO

Este comentario fue pensado para responder a un público diverso. Queremos ofrecer una guía útil para todo creyente en su vida devocional. Buscamos proveer a los líderes de la iglesia de herramientas para la predicación y para el estudio bíblico grupal. Por último, también es nuestra intención que el material sirva para la formación de pastores y líderes tanto en seminarios como institutos bíblicos. Los diferentes colores del margen

sirven como guía para cada tipo de lector:

Las páginas que *no tienen barras* en sus costados contienen información general tanto sobre las tres cartas pastorales como sobre Tito.

Las páginas que tienen la *barra negra* son el comentario propiamente dicho, párrafo por párrafo.

Las páginas que tienen las *barras rayadas* son las propuestas prácticas (devocionales, homiléticas y de estudio bíblico) a nivel párrafo.

Las páginas que tienen la *barra gris* contienen apuntes técnicos (“Apuntes crítico-textuales”¹ y “Apuntes de léxico y sintaxis”²). Se recomienda, por tanto, que el lector que tiene una búsqueda devocional y el predicador “apresurado” se dirija directamente a las páginas que tienen la barra rayada del párrafo correspondiente. Al predicador más distendido y al líder de estudios bíblicos se les sugiere comenzar leyendo las páginas que no tienen barras y las que tienen la barra negra antes de ir a la sección con la barra rayada. Finalmente, tanto para el ámbito académico como para una preparación más exhaustiva del predicador o líder de estudio bíblico, se propone cubrir todas las secciones (incluyendo las páginas con la barra gris).

Puesto que no es posible una interpretación absolutamente objetiva y despojada de la identidad del intérprete, es necesario que el lector conozca desde dónde se produce nuestra aproximación al texto. Desde un punto de vista doctrinal, el autor de la presente obra suscribe a las confesiones luteranas (ver Meléndez). En lo que a interpretación bíblica se refiere, el autor sostiene los siguientes conceptos fundamentales del criticismo literario:³

- 1) El texto, en la forma en que llega hasta nosotros, es absolutamente protagónico en la tarea de interpretación. No se trata de un envoltorio reemplazable que debe hacerse a un lado para recién llegar al material de nuestro interés (doctrina destilada o reconstrucción histórica de algún tipo).
- 2) Cada escrito de la Biblia (por ejemplo Tit) debe ser entendido principalmente como una unidad en sí misma, cuyas partes no encuentran su coherencia sino dentro de la trama general del documento.
- 3) Los elementos que conforman un escrito (particularmente personajes y trama) entran en escena para cumplir una función literaria determinada.

Pese a mantener estos conceptos crítico-literarios, el autor del presente comentario los considera subordinados a las siguientes convicciones y en

TITO 1:1-4 / ΠΑΡΡΑΦΟ 1

APERTURA DE LA CARTA

NOTAS EN PÁGINAS 77-80

«1:1» Παῦλος δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν «1:2» ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδὴς θεὸς πρὸ χρόνων αἰωνίων, «1:3» ἐφανέρωσεν δὲ καιροῖς ἰδίῳ τὸν λόγον αὐτοῦ ἐν κηρύγματι, ὃ ἐπιστεύθη ἐγὼ κατ' ἐπιταγὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ, «1:4» Τίτῳ γνησίῳ τέκνῳ κατὰ κοινὴν πίστιν, χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.

¹ Pablo, esclavo de Dios y apóstol de Jesucristo, en pro de la fe de los que Dios ha elegido y del conocimiento de la verdad acorde con la piedad ² basada sobre la esperanza de la vida eterna, la que Dios, que no miente, ya había prometido antes de que comience la historia, ³ pero recién dio a conocer su palabra en los tiempos escogidos por medio del mensaje de la proclamación, con el cual yo fui confiado de acuerdo con el mandato de nuestro salvador, Dios, ⁴ a Tito, legítimo hijo en cuanto a la fe compartida.

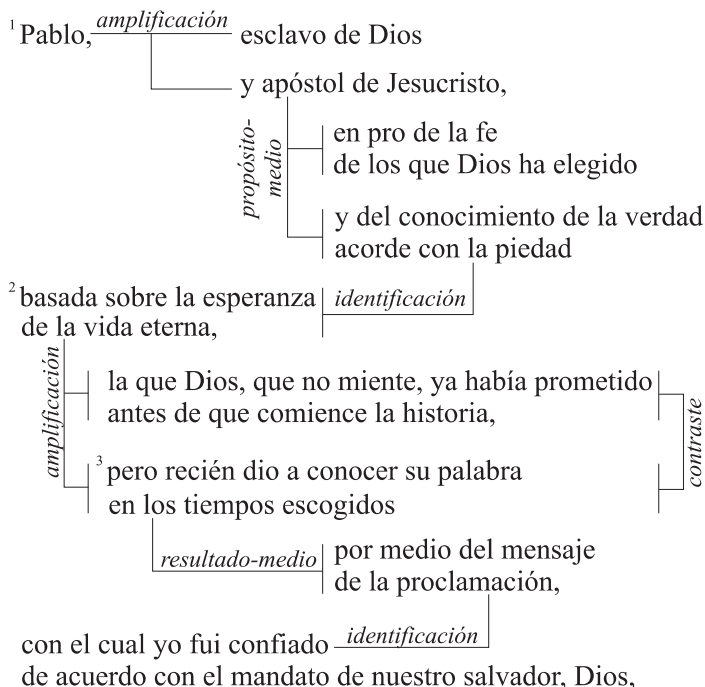
Gracia y paz de Dios Padre y de Cristo Jesús, nuestro salvador.

COMENTARIO

En consonancia con las normas de la epistolografía antigua y con el uso paulino (Aune: 184), nuestra carta abre con los tres elementos característicos repartidos en dos oraciones: el remitente (Tit 1:1-3 / oración 1a), el destinatario (Tit 1:4a / oración 1b) y el saludo (Tit 1:4b / oración 2). Lo que distingue a la apertura de nuestra carta, no obstante, es su extensión

(tercera en el corpus paulino)¹ y el tipo de conceptos vertidos en la elaboración del título apostólico.

EL REMITENTE (ORACIÓN 1A)



El primer elemento de la apertura, como corresponde, es el remitente. Del mismo modo que sucede en Ro 1:1-6,² la amplificación de esta sección es lo que provee a este párrafo de su inusual tamaño. Es llamativo que en ambos casos (Ro y Tit) se yuxtaponen los títulos “esclavo” (*doúlos*)³ y “apóstol” (*apóstolos*)⁴ y se delata la centralidad del apostolado paulino dentro de la historia de la salvación (Ro 1:1-2) y su utilidad para que los elegidos lleguen a la fe (Ro 1:5-6).⁵

A primera vista el recorrido del discurso de nuestra sección parece el de un río que busca un atajo y otro para desenvolver sin mucho control su incontenible caudal. No obstante, la oración pasa por “atajos” fundamentales que delatan la crucial importancia del apostolado paulino en los planes salvíficos que Dios tiene para con los lectores. El discurso tiene un movimiento cíclico, pues termina allí donde comenzó.

APUNTES TÉCNICOS

APUNTES DE LÉXICO Y SINTÁXIS

Tit 1:1

“esclavo” (δοῦλος): BAGD (δοῦλος.4: 206) aboga por traducir “esclavo” en lugar de “siervo, sirviente”, atribuyendo esta desviación a problemas contemporáneos con respecto al tema (particularmente conectados con nuestro continente).

“de Dios” (θεοῦ): Genitivo de posesión (Wallace: 81-83).

“de Cristo Jesús” (Χριστοῦ Ἰησοῦ): Genitivo subjetivo: Cristo es el sujeto de la acción embutida (“enviar”: ἀποστέλλω) dentro del sustantivo verbal “apóstol” (ἀπόστολος - Wallace: 82 nota 30).

“en pro de” (κατά): BAGD (κατά.II.4: 407) señala que nuestra construcción (κατά + acusativo) es de propósito (Wallace: 377), aunque no pierde cierta fuerza de estándar.

“la fe” (πίστιν): BAGD (πίστις.2.d: 663) interpreta a nuestro uso como referente a “la verdadera piedad, la religión genuina”.

“de los que Dios ha elegido” (ἐκλεκτῶν θεοῦ): BAGD (ἐκλεκτός.1.b: 242) señala que nuestro uso connota el acto divino de haber traído hacia sí a los elegidos de entre la generalidad de la humanidad. Genitivo subjetivo: los elegidos funcionarían como sujeto del verbo “creer” (πιστεύω) embutido dentro del sustantivo “fe” (πίστις - Wallace: 113-16).

“Dios” (θεοῦ): Genitivo subjetivo: Dios funciona como sujeto del verbo “elegir” (ἐκλέγομαι - Wallace: 113-16).

“de la verdad” (ἀληθείας): Genitivo objetivo: nuestro sustantivo funcionaría como objeto directo del verbo “conocer” (γινώσκω) implícito en el sustantivo “conocimiento” (ἐπίγνωσις - Wallace: 116-19).

“la verdad acorde con la piedad” (ἀληθείας τῆς κατ’ εὐσέβειαν): κατά + acusativo de estándar (Wallace: 377). BAGD (κατά.II.7.a: 408) sugiere que el nuestro es uno de los casos en los que la frase preposicional dependiente de κατά debe ser comprendida, más bien, como un adjetivo o como un genitivo posesivo. Éste sería el caso si εὐσέβεια fuera entendida como “religión”, de todos modos sostenemos que el referente de εὐσέβεια no es ni un cuerpo de doctrinas ni un sistema religioso, sino la vida nueva que corresponde a la verdad del evangelio.

Tit 1:2

“basada sobre” (ἐπ’): BAGD (ἐπί.II.1.b.γ: 287) y BDF § 235.2 señalan que la nuestra (ἐπ’ ἐλπίδι) es una construcción típica para expresar “en base a, que se sostiene en”.

“la esperanza” (ἐλπίδι): BAGD (ἐλπίς.2.b: 253) traduce la construcción ἐλπίς + genitivo como “esperanza en (algo)”. BAGD (ἐλπίς.2: 253) define a nuestra categoría como “esperanza perteneciente a cuestiones de las que hablan las promesas divinas”.

NOTAS

APERTURA DE LA CARTA

1. Pablo dedica 65 palabras para la apertura de nuestra carta. Ro 1:1-7 toma 93 y Gá 1:1-5 75. El resto de las aperturas en el corpus paulino se mueve entre las 30 y 35 palabras.
2. Gá, en cambio, debe su tamaño a la ampliación de la última sección de la apertura, el saludo (Gá 1:3-5).
3. En Fil 1:1 Pablo también se presenta (junto con Timoteo) como “siervos de Cristo Jesús” (*doúloi Jristoú Iēsoú*), aunque no añade su título apostólico.
4. Sólo en tres cartas del corpus paulino, Pablo no menciona su credencial de “apóstol” (*apóstolos*): Fil 1:1; 1Ts 1:1 y 2Ts 1:1.
5. Sin dudas esta correspondencia no necesariamente responde a un programa pre-meditado. No obstante, es significativo que los destinatarios finales de las dos cartas (Ro y Tit) comparten rasgos fundamentales: marcada presencia judaica y corta o nula trayectoria del apóstol en su medio que demanda reafirmación del lugar que ocupa Pablo dentro del plan de salvación.
6. Para la práctica iniciada por Augusto de incorporar esclavos a su familia, ver nota 4 de Tito a vuelo de pájaro (p. 59).
7. Brown (723-24, 733) destaca el hecho de que dos cartas del corpus paulino en las que el apóstol se define como “esclavo de Cristo Jesús” (*doúlos Jristoú Iēsoú*), Ro 1:1 y Fil 1:1, son dirigidas a comunidades que indudablemente convivieron con esta institución. Nótese que en Fil 4:22, escrita desde Roma, Pablo dice que los miembros de la *Familia Caesaris* les mandan saludos. Brown sugiere que Pablo se está identificando metafóricamente con la audiencia, no sólo haciendo así referencia a sus obligaciones, sino particularmente al poder y autoridad con la que actúa en cuanto apóstol.
8. Wright (108-09) sugiere que la designación de “esclavo” del dios Serapis registrada en el papiro PGM XIII.637 (siglo 2 dC) deriva de la influencia judeo-cristiana, considerando la falta de paralelos del concepto de “esclavo de Dios” en el mundo greco-romano.